

No. 18107

**SPAIN
and
FRANCE**

**Agreement concerning co-operation in economic and social
planning. Signed at Madrid on 3 January 1978**

Authentic texts: Spanish and French.

Registered by Spain on 27 November 1979.

**ESPAGNE
et
FRANCE**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la pla-
nification économique et sociale. Signé à Madrid le
3 janvier 1978**

Textes authentiques : espagnol et français.

Enregistré par l'Espagne le 27 novembre 1979.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SPAIN AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN ECONOMIC AND SOCIAL PLANNING

The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the French Republic,

Pursuant to article 2 of the Supplementary Agreement between the Government of the Spanish State and the Government of the French Republic for implementing article VI of the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation of 7 February 1969,² signed at Madrid on 28 May 1974,³

Considering the friendly relations that exist between the two countries,

Desiring to encourage scientific and technical co-operation for the benefit of the two countries,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the French Republic agree to co-operate in the sectors of common interest which are under the authority of the Directorate General of Planning of the Ministry of Economic Affairs of Spain and of the Office of the Commissioner General for the Capital Investment Plan and Productivity of France.

Article 2. The fields that are to be for co-operation between the two Parties shall be established through annual programmes by an exchange of notes through the diplomatic channel.

Article 3. Co-operation shall be carried out through exchanges of information, documentation, specialists and trainees.

These activities shall be co-ordinated, respectively, by the Directorate General of Planning of the Ministry of Economic Affairs of Spain and the Office of the Commissioner General for the Capital Investment Plan and Productivity of France.

Article 4. The experts and trainees sent to the territory of the other Party for the development of co-ordinated programmes of co-operation shall be accorded the facilities referred to in article XVIII of the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation of 7 February 1969.

The costs of the experts and trainees assigned to carry out the programmes referred to in the previous paragraph shall be defrayed as specified in article 5 of the Supplementary Agreement of 28 May 1974.

Article 5. A Sub-Committee shall be set up, under the Special Committee established by article 3 of the Supplementary Agreement of 28 May 1974, to monitor the implementation of this Agreement and the preparation of proposals for programmes of co-operation. The programmes shall be approved by the Special Committee and established in the manner specified in article 2 of this Agreement.

¹ Came into force on 3 January 1978 by signature, in accordance with article 6.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 746, p. 117.

³ See p. 444 of this volume.

At the request of either of the two Parties, the Sub-Committee may meet between the regular sessions of the Special Committee.

Article 6. This Agreement shall enter into force on the date of its signature and for the same period as the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation of 7 February 1969.

DONE at Madrid on 3 January 1978 in four copies, two in Spanish and two in French, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Kingdom of Spain:

[Signed]

JULIO ALCALDE INCHAUSTI
Director General of Planning
of the Ministry of Economy

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

MICHEL ALBERT
Assistant Commissioner for the Capital
Investment Plan and Productivity